

При подборе и адаптации учебных текстов важно было обращать особое внимание на доступность, достаточность и коммуникативную ценность учебного материала. Они должны содержать такие задания, которые не только позволяют учащимся расширять свои знания, но и уметь моделировать и продуцировать типовые смыслы, понимать специфику языковых средств, используемых для речевой актуализации той или иной темы. Так, согласно, типового и учебного плана «Профессиональный русский язык» учащиеся колледжа проходят такую тему, как «Понятие и его функция».

В настоящей статье представляем фрагменты типовых текстов по специальности и системы заданий по теме специальности будущих юристов, фрагменты из которой представлены ниже, которые вырабатывают у учащихся-юристов навыки анализа и самостоятельного продуцирования формально, семантически и коммуникативно-целостных текстов. При этом ставится и последовательно реализуется четкая методическая задача — сосредоточить внимание учащихся на закономерностях, присущих построению типового текста по юридической тематике, формирующие профессиональные и коммуникативные компетенции.

**Текст.** Функции какого-либо объекта — это внешнее проявление его свойства, способов поведения в определенной системе отношений. Структура любой системы (биологической, технической, социальной) определяется ее функциями.

Анализ текстов по теории государства и права показал, что о наличии функций можно говорить лишь у ограниченного круга понятий, таких как *государство, право, нормативный акт, нормы (правовые и неправовые)* и некоторых других. В юридической литературе (в частности, в учебниках по теории государства и права) функция рассматривается как *особого рода деятельность, направления деятельности* (например, функции государства — это основные направления его деятельности, определенная работа, круг его деятельности, осуществляемой по установленной в законе или договоре обязанности).

#### **Запомните!**

При описании функции понятия, как правило, употребляются глагол или отглагольное существительное с процессуальным значением, например: Государство *охраняет суверенитет государства* от внешних посягательств. Государство *осуществляет охрану суверенитета государства* от внешних посягательств. Право *закрепляет правовой статус граждан*. Право *осуществляет закрепление правового статуса граждан*.

**Задание 1.** Образуйте отглагольные существительные с процессуальным значением от следующих глаголов по модели. Составьте возможные словосочетания. Модель: *охранять права и свободы — охрана прав и свобод*.

Защищать, подавлять, формировать, обеспечивать, регулировать, гарантировать, регламентировать,

оборонять, устанавливать, укреплять, развивать, усиливать, поддерживать, вести (войны).

Запомните и употребите в составлении собственной речи по специальности юриста!

государство *обеспечивает / гарантирует / защищает / охраняет...*

право *регулирует / закрепляет / устанавливает / определяет / регламентирует / санкционирует...*

**Прочитайте текст** «Институты права». Определите, о каких функциях понятия *правовой институт* говорится в тексте.

Отрасли — наиболее крупные группы норм, которые регулируют однородные сферы общественных отношений — административные, трудовые, семейные и т.д.

В свою очередь отрасль делится на институты. Каждый из них регулирует наиболее мелкую группу однородных отношений. Так, институт охраны труда регулирует общественные отношения, возникающие в связи с осуществлением охраны жизни, здоровья трудящихся в процессе их работы от неблагоприятных производственных факторов. Институт дарения регулирует отношения, возникающие при дарении одним лицом какой-либо материальной ценности другому лицу.

**Задания к тексту.** Расскажите, что представляют собой правовые институты.

1. Закончите предложенный ниже текст, используя информацию

Право регулирует взаимосвязанные и вместе с тем разнородные общественные отношения, которые представляют собой сложную систему.

Системность имеет несколько уровней. Первый уровень — юридическая норма, которая имеет свои внутренние связи. Благодаря этому норма регулирует конкретные правовые отношения. Но есть и внешние взаимосвязи. Одно и то же отношение, как правило, регулируется и охраняется не одной, а несколькими нормами. Это является основанием для объединения таких норм в правовой институт. Правовые институты — второй уровень системности права... Третий, более высокий уровень системности — деление права на отрасли...

**Прочитайте текст.** Назовите предложение, в котором описывается функции понятия *принципы международного права*.

Принципы международного права

Принципы международного права — это правила поведения субъектов, возникающие как результат общественной практики, юридически закрепленные начала международного права. Принцип международного права — это норма международного права, имеющая обязательный характер для всех субъектов.

Принципы международного права формируются обычным и договорным путем. Они выполняют одновременно две функции: служат стабилизации международных отношений, ограничивая их определенными нормативными рамками, и закрепляют все новое, что появляется в практике международных

отношений, и таким образом способствуют их развитию.

Характерной особенностью принципов международного права является их универсальность. Это значит, что все субъекты международного права обязаны строго соблюдать принципы, поскольку их нарушение будет с неизбежностью затрагивать законные интересы других участников международных отношений. Это значит также, что принципы международного права являются критерием законности всей системы международно-правовых норм.

#### **Задания к тексту.**

1. Скажите, какие функции выполняют принципы международного права.

2. Знаете ли вы принципы международного права? Проверьте себя.

Скажите, в каких международных документах, закреплены эти принципы.

Принцип суверенного равенства государств, принцип неприменения силы и угрозы силой, принцип нерушимости государственных границ, принцип территориальной целостности государств, принцип мирного разрешения международных споров, принцип невмешательства во внутренние дела, принцип всеобщего уважения прав человека, принцип самоопределения наций и народов, принцип сотрудничества, принцип добросовестного выполнения международных обязательств.

3. Докажите, что характерной особенностью принципов международного права является их универсальность.

**Прочитайте текст.** Определите, какие функции осуществляют универсальные, партикулярные, диспозитивные и императивные нормы.

Нормы международного права

По действию в отношении круга участников международно-правовых отношений нормы подразделяются на универсальные и партикулярные, действующие среди ограниченного числа участников. Последние называются также локальными или региональными нормами, хотя они могут регулировать отношения двух или нескольких государств, которые не только расположены по соседству в одном регионе, но и находятся в различных частях мира. Универсальные нормы регулируют отношения всех субъектов международного права.

По способу (методу) правового регулирования международно-правовые нормы подразделяются на диспозитивные и императивные. Диспозитивной является такая норма, в рамках которой субъекты международного права могут сами определять свое поведение, взаимные права и обязательства в конкретных правоотношениях в зависимости от обстоятельств. Императивные нормы устанавливают четкие, конкретные пределы определенного поведения. Субъекты международного права не могут по своему усмотрению изменять объем и содержание прав и обязанностей, предусмотренных императивными нормами.

#### **Задания к тексту**

1. Составьте схему классификации норм международного права. Назовите признаки, которые лежат в основе классификации норм международного права на универсальные и партикулярные, на диспозитивные и императивные.

2. Расскажите о нормах международного права.

Работа с текстами по специальности на данном этапе, обучение в колледже, играет существенную роль в процессе формирования профессиональной и коммуникативной компетенции, а также повышения языковой подготовки тексты по специальности представляют собой реальную единицу связной речи, смысловое и языковое единство. Основной целью введения теста по специальности является формирование учащихся коммуникативно-речевых, а также языковой компетенции, навыков восприятия и понимания материалов, снятие психологического и языкового барьера, следовательно, проведение работы по анализу языковых средств, который в результате приводит в продуктивную речь. Задания к текстам ориентированы на выявление, восприятие, на развитие умения и выработку навыков выражать мысли по специальности на изучаемом языке.

Обучение учащихся языку специальности юридического колледжа русскому языку осуществляется как в период аудиторных занятий, согласно программе, так и на факультативных занятиях. Одна из основных проблем при отборе текстов по специальности, на юридические темы – это адаптация и определение уровня их сложности. На третьем курсе колледжа тексты подбираются с минимальной адаптацией.

Основными требованиями, предъявляемыми к текстам по специальности-юриста на русском языке является: цельность (структурно и логически завершенные); доступность для восприятия; включение разнообразной лексики с минимальным количеством образных средств выразительности, диалектных слов, жаргонизмов; возможность выделить основную идею текста. Эти требования являются определяющими, некоторые пояснения несколько упрощены, опущены детальные объяснения значения отдельных слов, это вызвано тем, что для учащихся национальной аудитории важное общее понимание данных слов в контексте.

Послетекстовые задания включают в себя вопросы, контролирующие понимание текста и ориентирующие учащихся на анализ прочитанного. Одним из основных заданий является постановка проблемного вопроса и предлагается подготовить монологическое высказывание по поставленной проблеме. При этом необходимо не только рассказать об основных моментах текста, но и высказать свою точку зрения.

В целях формирования и развития навыков монологической речи представляется важным вести дополнительные грамматические конструкции и лексику, передающие субъективное отношение к прочитанному. Одно из важных умений, формируемых при чтении текста по специальности, –

способность дать характеристику, оценку правовых законодательных текстов, принципов их построения, им характерно типовое содержание (признаки научного стиля), эти задания раскрывая лингвистические характеристики, зависящие от типового содержания научного стиля, имеют целью подготовить учащегося к самостоятельному прочтению текста по специальности и монологическому высказыванию на профессиональную тему.

\*\*\*

Бұл мақалада құқық колледжіндегі оқышыларға орыс тілін оқытудағы мамандық мәтіндерді орыс тілінде игеру туралы мәлімет ала аласыз.

\*\*\*

This article is addressed to the teachers who teach Russian and also to everyone who are interested in the problems which students have in learning their professional language. The communicative principle in teaching professional Russian causes the necessity of analyzing professional text typology. The analysis of professional lawyers texts shows the peculiarities of texts structure and semantics and gives the sufficient material for preparing the material.

*Р. Шоканова*

## МОДУЛЬНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ КАЗАХСКОМУ ЯЗЫКУ

*Прекрасно представляю, как тяжело вести уроки! Как трудно планировать урок на каждый день и каждый раз ломать голову, как бы завтра провести его интересно и, главное, результативно. И вот, чтобы облегчить тяжелый труд учителя-казаховеда, легче было планировать и вести уроки, были разработаны «модульные календарно – тематические планы – программы»<sup>1</sup>. Статья посвящена технологии работы по данным программам при изучении казахского языка в школах с русским языком обучения.*

### **Применение модульной технологии**

Модульность («от модуль») – особенность тех или иных систем, позволяющая изолировать друг от друга отдельные части систем (программ, тем) и собрать в каждом *модуле* определенные логически связанные группы функций.

**Цель:** научить использовать модульную технологию для эффективности учебного процесса.

### **Задачи:**

- раскрыть значение модульной технологии;
- сформулировать особенности модульной технологии в целом и отдельных ее модулей с позиции обучающего (учителя) и обучаемого (ученика);
- научить обучающего (учителя) ориентироваться в модульной программе как в едином, целостном учебно-консультационном материале;
- научить работать с каждым отдельным модулем, понимать его цель внутреннюю структуру;

Чтобы выполнить задачи Модуля необходимо применять новые технологии обучения. **Технология** – наука о мастерстве (*techne* – искусство, мастерство; *logos* – наука, закон, греч.). *Технология* – совокупность методов обработки, приготовления, изменения состояния, свойств, формы сырья, материала в процессе производства продукции (в нашем случае словарная, текстовая работа по овладению грамматикой казахского языка).

Как известно, педагогическая система состоит из дидактической и методической составляющих. Таким

образом, чтобы добиться результатов, они должны быть запланированы. Составными частями педагогической технологии является инженерия знаний – фактор сжатия, модульное обучение – фактор модульности, проблемное обучение – фактор проблемности, что соответственно формирует *мобильность знания, гибкость метода, критичность мышления.*

Итак, применение теоретических положений модульного обучения, планирование результатов обучения позволит поднять обучение казахского языка на качественно новый уровень.

В процессе работы над Модулем учащиеся должны *трансформировать, систематизировать, интегрировать, координировать, развивать, закреплять информацию.* Таким образом, учитель, выступая в роли стимулятора, используя **системно-функциональный подход**, который *состоит из конструктивных, ситуативных, диагностических и контролируемых методов обучения*, должен добиться результатов с помощью самих же учеников.

### **Учебная цель модульной технологии:**

овладение казахской разговорной речью.

### **Задачи:**

Реализация модульной технологии для достижения оптимальных результатов обучения.

Модульная технология предполагает планирование, тематизацию и систематизацию учебного процесса.

**Планирование.** Учебный процесс необходимо спланировать, так как планирование предполагает, чем заниматься учителю сейчас, сегодня, завтра, в течении года, что облегчает учебный процесс, вносит ясность, что влияет на качество обучения.

**Тематизация.** Весь учебный материал тематизируется. Модульная технология предполагает изучение конкретной темы. Тема одного модуля должна логически вытекать одна из другой. Тема должна быть важной и нужной, интересной для ученика.

**Систематизация.** Модульная технология предполагает систематизацию учебного процесса. Систе-

матизация предполагает множество подтем, закономерно связанных друг с другом, а так же правильное, планомерное расположение частей в определенной связи со строгой последовательностью, представляющая собой целостный, единый цикл или блок лексики и грамматики.

Планирование состоит из следующих этапов:

1. Использование четырех видов речевой деятельности: аудирование, чтение, письмо, говорение.
2. Использование различных типов уроков для результативности каждого модуля.
3. Использование активных форм, методов, приемов и способов для развития речи и активизации мыслительной деятельности.
4. Контроль ЗУ (знаний, умений).
5. Привитие навыков самостоятельной работы.
6. Компьютерное обучение языку.

В результате изучения казахского языка, помимо требований Госстандарта и программы, по модульной технологии ученик **должен знать:**

1. Цель, поставленную перед ним учителем, и цель, поставленную им самим.
2. Что конкретно от него требуют и на что конкретное он должен отвечать.
3. Лексический и грамматический материал, изучаемый в данном модуле.
4. Материал, который по завершении модуля он должен, передать своими словами.
5. Что его знания контролируются и корректируются.
6. Как спланирован учебный процесс, что он будет изучать и насколько оправдаются его ожидания.

В результате обучения учащийся **должен уметь:**

1. Поставь перед собой цель в необходимости изучения языка.
2. Активизировать мыслительную деятельность для восприятия материала. Уметь анализировать и синтезировать знания.
3. Воспроизводить необходимые слова, словосочетания, предложения в памяти.
4. Овладеть казахской разговорной речью применяя четыре вида речевой деятельности.
5. Уметь делать все виды разбора: фонетический, морфологический, синтаксический.
6. Уметь применять грамматический разбор и лексический материал для развития своей речи.
7. Выполнять различные виды работ: писать сочинения, изложения, выполнять различные письменные упражнения.
8. Читать, грамотно писать, понимать текст, данный для аудирования.
9. Составлять словосочетания, из словосочетаний предложения, а из предложений текст, соблюдая правильный порядок слов.
10. осмысленно проговаривать монолог, составлять реплики диалога и вести диалог на заданную тему.
11. Воспроизводить заученные стихи, песни, пословицы, загадки и другой материал.

## 2. Механизм внедрения модульной технологии

Технология состоит из 11 модулей (количество модулей варьируется относительно количества часов), это как раз то количество модулей, которые охватывают годовые 102 часа в неделю. Календарное модульно-тематическое планирование показано в приложении 1,2. В модуле конкретно предлагаются активные слова, словосочетания, предложения, а так же их количество, которое необходимо усвоить как минимум.

В модуле указывается знания, умения с учетом требований Госстандарта и Госпрограммы которые необходимо усвоить учащимся.

Модуль имеет конкретную лексическую и грамматическую **тему**<sup>1</sup>, состоит из 9 или 10 уроков. На этих уроках надо распределить несколько **микротем**<sup>2</sup> (2 или 3). Например, тема модуля «Қазақстанның мемлекеттік рәміздері», а микротемы (подтемы): 1-2 урок «Мемлекеттік Ту», 3-4 урок «Мемлекеттік Елтаңба», 5-6 урок «Мемлекеттік Әнұран». С 1 по 6 уроки учащиеся получают **Знания**. Теперь необходим следующий этап – это тренировка, чтобы закрепить эти знания. Следующий этап обучения называется **Тренинг**. Поэтому 6 урок – это тренинга.

Тренинги могут быть самые разные. Один из видов тренинга - это тест<sup>3</sup>. Необходимо заготовить несколько различных тестов по лексической и грамматической теме для использования в Модуле. Тесты не обходимо применять в конце Модуля для тренировки всей темы, а также можно применять в конце урока для тренировки микротемы тренинг поурочный. Можно использовать следующие виды: **перфокарта**<sup>4</sup>, **контрольно-тренировочные упражнения**<sup>5</sup>, где проверяется усвоение грамматического материала. Во время уроков тренингов могут быть использованы и другие виды упражнений<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Тема (греч. thema): 1) предмет изложения, изображения, обсуждения; 2) постановка проблемы, предопределяющая отбор жизненно важного материала.

<sup>2</sup> Микротема (подтема), тема не всего произведения, а его части. Микротема - это часть большой темы, связанной одной мыслью.

<sup>3</sup> Тест (англ. test – испытание, исследование): 1) задание стандартной формы, по которым проводятся испытания для определения умственного развития, способностей.; 2) вопросник, используемый для проверки правильности работы. Лингвистические тесты классифицируются: 1) по целевым, функциональным и содержательным признакам; 2) по формальным признакам (т.е. конструктивным, внешним и т.п.).

<sup>4</sup> Перфокарта – устройство для ускоренной проверки грамматических заданий, а так же для самопроверки. Лист плотной бумаги с отверстиями.

<sup>5</sup> К. Шадыкенова «Контрольно – тренировочные упражнения на уроках казахского языка», 5-9 классы.

<sup>6</sup> Кабелянова К. Қазақ тілінен жаттығу және тексеру тапсырмалары. Алматы, «Білім», 2001ж.